あけまして

おめでとうございます

広報 あびこ

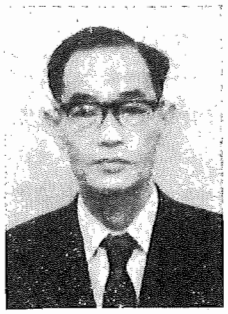
第311号

昭和46年1月1日

発行所
千葉県我孫子市役所
千葉県我孫子市我孫子1858番地
電話 あびこ (0471) 82-1151(大代表)
昭和34年7月30日 才三種郵便物認可
発行日 毎月 1日・16日・1部2円

市長に渡辺藤正氏が当選

市議は 大野木 玉田 両氏が当選



市長に当選した渡辺藤正氏

昨年十二月二十七日に行なわれた市長と市議会議員補欠選挙の結果、市長には渡辺藤正氏が当選されましたので、これから四年間の市政を託すことになりました。

また、同時に行なわれた市議会議員補欠選挙では大野木万次郎氏、玉田力二氏が当選されました。

選挙当日は、天候に恵まれ、投票率は、六六・三二パーセントで前回（昭和四十二年一月十四日）の投票率五九・四一パーセントよりも六・九一パーセント増でした。

市長、市議会議員補欠選挙の得票数は、次のとおりです。

候補者別得票数

渡辺藤正（無所属）	11.117
鈴木和喜（自由民主党）	9.972
市議会議員補欠選挙	
大野木万次郎(無所属)	7.838
玉田力二(無所属)	7.062
吉松千草(日本共産党)	5.228

湖北駅完成（橋上駅）

他の駅舎工事も順調に進む

波乱にとんだ昭和四十五年もすぎ、希望に満ちた新らしい年を迎えました。

我孫子市は、市内外の重大な変動期にたって、市政はいま、市民にとってのほんとうのゆたかさとは何か、という大きなテーマに当面しております。

ご承知のように、我孫子にとっては昨年七月一日の市政施行は記念すべき出発点でありまして、現在まで歩んできた足跡をみながら、これから進むべき道を見きわめ、市民福祉のためへのたゆまぬ努力が必要と思います。

当面している問題では、人口増においつかない公共施設、手賀沼をきれいにする公共流域下水道の完備、道路舗装、通勤通学者の交通問題など解決すべきことが山積されています。

これら社会のひずみの是正に取りくみ、さらに地域社会の開発、教育、文化面の充実といった積極的な方向へ意を注ぐことがこれからの行政だと思います。

今回は、これら山積されている諸問題の中で、四月二十日完成予定で現在急ピッチ工事が進められております国鉄の線路増設工事あるいは、駅舎改良工事、駅舎新設工事など一連の運輸問題についてふれてみます。

すでに湖北駅（橋上駅）については、昨年十二月二十三日に竣工し、翌二十四日の始発列車から使用が開始されております。

この橋上駅の使用に伴い今まで使用しておりました駅舎は閉鎖されました。

また、北側の駅前広場は駅周辺住民のみなさんの便宜を図るため駅長官舎の移転と旧駅舎を取りこわし拡張することになっております。

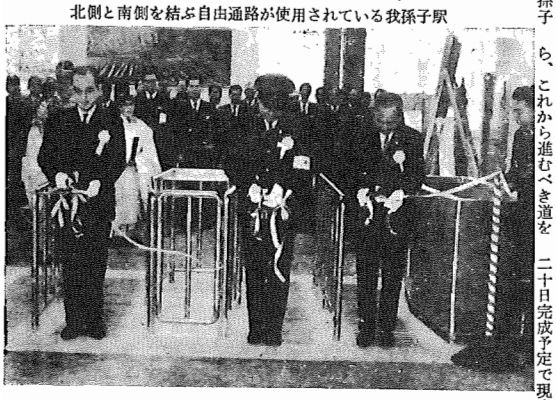
なお、新駅舎の自由通路は昼夜二十四時間通行できます。

常磐線では、我孫子駅構内の工事、新駅新設工事が行なわれており、踏切の廃止あるいは二線人道橋の取りこわしなどがありましたのでご利用の皆様に多少と不便をおかけしたかと思いますが、完全なる代替施設が完成するまでいましばらくごしんぼうお願いいたします。

これは、駅舎工事と平行して駅構内工事をしなければならないためです。

また、開業を四月目標に進められております新駅についても、本体工事に入っておりますので、これら常磐線の複々線が完成されますと朝夕の通勤、通学時の電車は相当緩和されるものと期待されます

北側と南側を結ぶ自由通路が使用されている我孫子駅



12月23日の竣工式でテープにハサミを入れる市、国鉄、日本宅住公団の各代表

タバコは市内で

1本に付69.3銭市に入ります

市街化調整区域内の既存権利者

届出期限は一月三十日

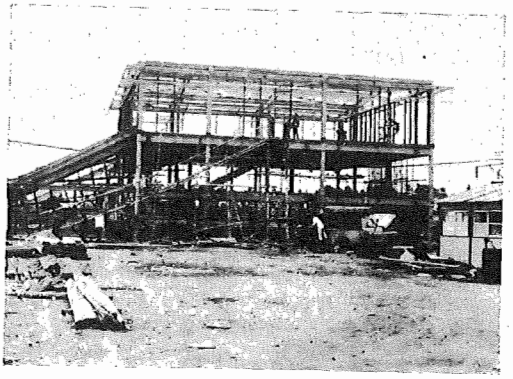
昭和四十五年七月三十一日付けで市街化区域、市街化調整区域の区分が定められ、新都市計画法に基づく開発許可制度が発足したことはご承知のことと在じます。これによって市街化調整区域内での建築は特に法律に定められたものを除いて、原則的に禁止されることとなりましたが、経過的な措置として、それ以前に市街化調整区域内の土地の所有権が借地権を有していた方が、農地法第四条・五条による転用許可書を交付された方も含む区域の定められたときから五年以内にご自分の居住または業務用の建物を建築される方は、六ヵ月以内（昭和四十六年一月三十日まで）に知事にその旨を届出て（「既存の権利者の届出」といいます。）おれば許可される途が開かれております。

そこで、ご自身が誤当する場合はもちろんですが、七月三十一日以前に土地を売却したかたなども売却先のかたなどにご連絡いただき、届出もれのないよう十分に注意してください。

なお、この届出を必要とする方としては、区域の定められたときから五年以内に現在の建物を建替えるかた、または現在の建物を除却して別の用途の建物を建築しようとするかたなども含まれます。

詳細については、県庁宅地課（電話〇四七二―二三―三二四四―六番）または、市役所都市計画課までお問い合わせください。

※ 既存の権利者の届出書は、市役所都市計画課に用意してあります。



本屋の骨組みに入った常磐線の新駅建設

中小企業でも退職制度がもてる

相談は一月十九日柏商工会で

中小企業でも確実に退職金が支給できる中小企業退職金共済制度があります。

この制度は、国の援助と共済方式によって法律で定められたものです。

求人と従業員の定着に

よい従業員の確保こそ企業繁栄の基礎、退職金制度の完備はそれを保障します。

小さな投資で近代化

月づきわずかな掛け金で有利な退職金を、国のこの制度で中小企業にも明るい未来が保障されます。

掛け金は金額免税

企業の負担は実質二分の一ですので、多数の企業がこの制度に加入くださるようにおすすめします。

なお、次の日程で一日相談室を開催しますのでご利用ください。

日時 一月十九日午前十時から午後四時まで

場所 柏市商工会

また、この制度に関する問い合わせは、市役所農林商工課、我孫子市商工会でお受けいたします。

農業者年金制度発足

掛金月七百五十円で年金月一万六千円給付

農業者年金制度は、すでに昨年十月一日付で、その基金が設置され、今年から その業務が開始されることになりました。

この制度の主旨は、農業者の経営移譲および老令者について、年金などの給付をおこない、国民年金とあわせて、農業者の老後の生活の安定に役だてながら、農業経営の近代化と、農地保有の合理化をはかろうとするものです。

またこの基金は、農業者年金事業のほかに、離農給付金の交付、農地などの買入れ、売渡し、およびこれに必要な資金の貸付などの事業をおこなうことになっています。

そして基金は、中央（東京）に事務所をもち、末端の受付や掛金徴収、年金の交付などは、農業協同組合に、加入資格の確認や、農地の買入れ、売渡しなどは、農業委員会に、それぞれ業務委託されることになっています。

農業者年金とは

(1)どういう人が、加入するか。

農業者年金には、当然加入と、任意加入とがありますが、いずれの場合も、「農地等につき耕作、または養畜の事業をおこなう国民年金の加入者」であるということが、この農業者年金加入の前提条件となっています。

①当然加入……その事業に供する農地等の面積が、五十アール（五反）以上の農家の経営者

②任意加入……その事業に供する農地等の面積が、三十アール（三反）以上五十アール未満の農家の経営者で、その経営内容が、当然加入と同程度のもの。

また当然加入を認めてもいる者の後継者で、ひきつづき三年以上農業に従事してきた者も、加入できるようになっています。

③被保険者は、所有権（親名義でも可）、または使用収益権（農家台帳に記載されている小作地も含む）にもとずいて、農業をおこなう者となっていますから、これらの名義人（権利人）でなければならないわけであります。

なおここで経営というのは、農家台帳に農業経営主として、登録されているので、念のためにのべておきます。

よたこの年金は、昭和四十六年一月一日現在で、満二十才以上五十五才未満の者しか加入できません。

(2)どんな年金がもらえるか。

農業者年金には、つぎの四つの種類の給付があります。

❶経営移譲年金
❷農業者老令年金
❸死亡一時金
❹脱退一時金

これらの年金給付は、毎年二月、五月、八月、十一月の四期にわけて支給されます。

(3)年金はいつからもらえるか。

❶経営移譲年金の方は、二十年間の拠出期間（掛金を納めた期間）のある人で、農業経営を後継者に譲ったり、才三者に農地として移譲したりした場合に、六十才から年金がもらえます。

つぎに農業者老令年金の方は、六十五才になると支給がはじまります。その対象は、これまで経営移譲年金をうけてきた者、およびそれ以外で拠出期間が二十年以上のものです。つまり経営移譲の有無にかかわらずもらえる年金ということです。

脱退一時金と、死亡一時金は、拠出期間三年以上の者が脱退したり、死亡したりした場合に、そのおさめた期間に応じて、支給される一時金（三年で三万円、十年で十二万五千円）のことであります。

❷農業者年金制度の場合には、拠出期間二十年というのが、年金受給の最低資格期間、つまり満期となっています。しかし制度発足の時に、中・高年令者の場合 二十年という拠出期間は無理ですので、つぎのような経過的特例がもうけられます。

三十六万円以上の者（四十六年一月一日現在）については年令に応じて、五年から十九年をもって満期とするということになっています。そのため五十五才前で加入した人は、五十九才まで五カ年間の掛金だけで、六十才から年金がうけられるという人もでてくるわけであります。

(4)年金はいくらもらえるか。

やはり一番関心事はこの支給額だとおもいます。では二十年間掛金を納めた場合、いくらの年金がもらえるかといいますと、

❶六十才で経営移譲した人は、月額一万六千円の年金がもらえます。

❷六十五才になると、農業者老令年金が、国民年金と加算されて支給されます。そして経営移譲した者は、月額一万八千八百円経営移譲しなかった者は、一万七千二百円が支給されます。

❸これらの他かに、まえにのべた中・高年令者にたいする最低資格期間を短縮する経過的特例によってそれぞれの拠出期間に応じた年金額が支給されます。五年間拠出者の場合の例ですと、経営移譲年金は 月額八千円というように、かなり有利な額となっています。

(5)掛金はいくらか。

掛金つまり被保険者本人の負担する保険料が、いくらになるかということは、加入する者にとって、関心のマトであります。掛金は四十二円を国が負担することになりましたので、本人負担分は 月額七百五十円となりました。

そのため国民年金の掛金八百円とあわせて、主人の場合には、千五百五十円となります。また妻の国民年金分四百五十円とあわせると、「夫婦月二千円の掛金で、農業者の老後の生活安定を」というわけであります。

離農給付金とは

農業者年金基金では、さらにむこう十年間位の間、離農給付金の支給もおこなうことになっています。離農給付金は、農地などの全部（自留地分…十アール…は除く）を、農業者年金基金、あるいはこれらに準ずるもの（農業委員会のあっせんなど）に、農地として売渡して、離農するということが支給の要件となっています。

そして離農給付金には、つぎの二通りがあります。

❶三十五万円受給資格者……経営面積は、五十アール以上であるが、年金が五十五才以上であったために、農業者年金に加入できなかった経営主の離農。

❷十五万円受給資格者……五十五才以下でも、経営面積が五十アール未満の経営主や、五十五才以下で農業者年金に任意加入していたいどなどの離農。

水道料金・下水道使用料は口座振替制度を

市民の皆様の便利をはかるため市では水道料金、下水道使用料は預金口座から自動的に納付のできる口座振替制度がありますので、口座振替による納付をご利用ください。

あなたの手をわずらわせず、銀行が皆様の預金口座から振替納入を行ないますので、口座振替制度のご利用をお願いいたします。

どうぞ事務の合理化と集金制度改善のため協力をお願いいたします。

なお、手続きに必要なものは預金通帳、印鑑をご持参ください。

取り扱い店名

千葉銀行我孫子支店
千葉相互銀行湖北支店
松戸信用金庫我孫子支店
成田信用金庫我孫子支店
我孫子市我孫子農業協同組合
我孫子市湖北農業協同組合

詳しくは取り扱い店または、水道管理事務所へお問い合わせください。

施行区域の図面縦覧

布佐駅前区画整理

市では、土地区画整理法の規定に基づき、布佐駅前土地区画整理組合（仮称）の施行区域について縦覧しております。

これについて施行区域内の借地権の申告を受付けしておりますので、期限内に手続きなされるようお知らせいたします。

施工区域

我孫子市大字布佐字沼田二、八六四ー一から二、〇〇ー五割二、八三五ー一から二、八四〇
二、八四二ー一、ー三
二、八四三から二、八五八
二、八五九ー二から二、八六三
我孫子市大字布佐字下町
二、九六三ー一、二、九六四、二、九六五ー一、ー二
二、九六六ー一、二、九六七ー一

申告期限

施行区域内に未登記の借地権を有する方は、昭和四十六年一月八日までに我孫子市長に対し、借地権の目的となっている所有者と連署して、内容を申告していただくことになります。

縦覧場所市役所区画整理課で施行区域の図面をお見せいたします。

農委選挙人名簿を作成

一月八日までに申請を

毎年一月一日現在で農業委員会委員の選挙人名簿登載のための申請書を提出していただくことになっております。

この名簿登載は農業委員の選挙のために使われるための重要なものです。名簿の登載資格は昭和二十六年四月一日以前に生まれ本市に住所を有する方で、十アール以上の農地につき耕作の業務を営むもの、またはその同居の親族若しくはその配偶者で年間おおむね六十日以上耕作に従事していることが必要です。

申請用紙は農家組合長を通しておくばりしますが、用紙の届かない場合は、農業委員会事務局へご連絡ください。

なお、申請書裏面の注意事項に留意のうえ記載し、一月八日までに農家組合長にお届けください。

暮らしの一日教室

県中小企業会館で

千葉県消費生活センターでは、消費者のみなさんに消費生活に関する知識を身につけていただくため、「暮らしの一日教室」を開催いたします。

◆**開催日時およびテーマ**

一月十四日　食品系加物について
一月二十二日　暮らしの設計について
一日二十九日　食品の表示について

なお、時間はいずれも午後一時から三時までです、

◆**場所**

千葉東中小企業会館内
千葉県消費生活センター
千葉市千葉港四番二号
電話〇四七二ー四二ー二一二一番

◆**申し込み方法**

電話、ハガキまたは直接消費生活センターにおいでになって希望日と住所、氏名、年令、職業を明らかにして申し込みください。

なお経費は無料です。

掲示板

成人式

我孫子市で成人になられる方をお祝いする成人式の式典を次のとおり行ないますので、該当する方はご出席ください。

日時　一月十五日午前九時三十分から

場所　我孫子中学校体育館

該当者　昭和二十五年四月二日から昭和二十六年四月一日までに生まれた方

育児相談

一月の育児相談は次の日程で行ないますので、該当するお子様のご家庭ではぜひご相談においでください。

時間は、いずれも午前十時から正午までと午後一時から三時までです。

なお、母子手帳を忘れずご持参ください。

月日	場所	該当する乳児
1月8日	布佐支所	昭和45年6.7.10月生れの乳児
1月11日	中峠上青年館	昭和45年6.7.10月生れの乳児
1月12日	湖北台中学校	昭和45年6月 7月生れの乳児
1月13日	湖北台中学校	昭和45年10月生れの乳児
1月19日	中央公民館	昭和45年10月生れの乳児
1月21日	中央公民館	昭和45年6月生れの乳児
1月22日	中央公民館	昭和45年7月生れの乳児

市の人口

昭和45年11月30日現在

男	24,635人	前月比182人減
女	25,066人	〃 184 〃
計	39,477人	〃 366 〃

世帯数13,247世帯 〃110世帯減

11月の人口動態

	男	女	計
出生	59人	53人	112人
転入	242人	250人	492人
死亡	12人	7人	19人
転出	107人	112人	219人